

وثائق تقرير عن أعمال المؤتمر الثاني للاتحاد العربي
لجمعيات الهلال والصليب الأحمر العربية
الذي انعقد في أريحا من 13-16/12/1965

1- نسخة طبق الاصل من تقرير أعمال المؤتمر الثاني للاتحاد العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر العربية ارشيف الامانة العامة للمنظمة العربية لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر.

2- مذكرة شفوية بتقرير السيد جاك مورانت، المساعد الخاص لأمين عام الرابطة، مندوب الرابطة المشارك في المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر (أريحا، 13-16 ديسمبر 1965) ترجم عن اللغة الفرنسية (الملحق ادناه).

PROCÉSVERBAL D'ENTRETIEN, M. Mourant M. Pictet, Graillrd, Du pasquier, de Reynold, Nessi, Mm Daniel del Etabli par : Daniel, Date, 1er fevrier.1966, Heure 12. Heures,

Concerne : Exposé de M. J. Meurant. assistant spécial du Secrétaire Général de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, sur la Conference arabe des Croissants et Croir-Rouges, tenue à Jéricho (Jordanie) du 13 au 16 décembre 1965,

3- الاجتماع الثاني للجمعيات الوطنية للهلال الأحمر والصليب الأحمر، عمان – 13-16 ديسمبر 1965م، تحت عنوان "اعتبارات عامة بشأن المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر (أريحا، 13-16 ديسمبر 1965) ترجم عن اللغة الفرنسية (الملحق ادناه).

جمعت من وثائق أرشيف الاتحاد الدولي، زيارة جنيف سبتمبر 2019 م .
- تقرير عن المؤتمر الثاني لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر، أريحا، 13-16 كانون الأول / ديسمبر 1965 م .

- CONSIDERATION GEERALES SUR LA IIeme CONFERENCE ARABE DES SOCIETIES DE CROSSANT ROUGE ET CROIX-ROUGE, JERICOH 13 -16 DECEMBER 1965,

- Rapport sur la IIeme Conference des Societies Croissant-Rouge et Croix-Rouge, Jericho, 13 -16 December 1965 ,

(جمعت من وثائق أرشيف الاتحاد الدولي، زيارة جنيف سبتمبر 2019 م).

- 4-قرارات المؤتمر الثاني لتعاون العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر في البلاد العربية، نقلا من نسخة ارسيف الامانة العامة للمنظمة العربية لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر.
- 5-أخبار وصور عن اجتماع اريحا – عمان ، المرجع مجلة الصليب الأحمر اللبناني، العدد 21 كانون الثاني – شباط 1966م صفحات 10 – 14، من الوثائق التي جمعت بالتعاون مع جمعية الصليب الأحمر اللبناني 2019م .
- 6-صور عامة اجتماع اريحا-عمان 1965م، وصلتنا من جمعية الصليب الأحمر اللبناني في ديسمبر 2019م
- 7-تقرير وفد جمعية الصليب الأحمر اللبناني المشارك في هذا الاجتماع الوارد في مجلة الصليب الأحمر اللبناني، العدد 21 كانون الثاني – شباط 1966م صفحات 10 – 14، من الوثائق جمعت بالتعاون مع جمعية الصليب الأحمر اللبناني 2019م.

تقرير عن أعمال المؤتمر الثاني للاتحاد العربي
لجمعيات الهلال والصليب الأحمر العربية
الذي انعقد في أريحا من 13-16/12/1965
(المرجع: نسخة طبق الاصل من نسخة ارشيف الامانة العامة للمنظمة العربية لجمعيات الهلال الأحمر
والصليب الأحمر)

الافتتاح:

في الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاثنين الموافق الثالث عشر من كانون الأول لعام 1965 تفضل جلالة الملك حسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية فأوفد سموه شقيقة ولى العهد الأمير حسن بن طلال حيث افتتح المؤتمر في قاعة مجلس الأمة بحضور سيادة رئيس الديوان الملكي الهاشمي وعدد من الوزراء وأعضاء مجلس الأمة وأعضاء الوفود التالية المشتركة في المؤتمر.

وفد الجمهورية الجزائرية:- وفد المملكة العربية السعودية :-

1- السيد مصطفى كرمية . 1-الدكتور عبد العزيز المدرس.

وفد الجمهورية العربية السورية: - الجمهورية السودانية:-

1- الأستاذ بهاء الدين ناولو 1- السيد عبد القادر حاج الصافي

2- الدكتور شوقي اتاسى 2- السيد عبد القادر حاج الصافي

3- حنان ناولو 2- السيد محمد سليم الراضي

المملكة الأردنية الهاشمية :- الجمهورية اللبنانية :-

1- الدكتور احمد أبو قورة 1- السيدة شفيقة دياب

2- الدكتور يوسف ذهني 2- السيدة ألن ربحان

3- الدكتور سليم معتوق

4- السيد محمد حسن عزيزية

5- الدكتور غالب قسوس

6- السيد معن أبو نوار

7- السيدة ناجية النابلسي

8- السيدة مار غريت قطان

9- السيدة الحاجة عندليب العمد

10- السيد عزمي المحتسب

وقد حضر الافتتاح بصفة مراقب المستر جاك موران بصفة مراقب عن رابطة الصليب الأحمر الدولية في جنيف:

الافتتاح

في الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاثنين الموافق الثالث عشر من كانون الأول لعام 1965 تفضل جلالة الملك حسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية فأوفد سموه شقيقة ولى العهد الأمير حسن بن طلال حيث افتتح المؤتمر في قاعة مجلس الأمة بحضور سيادة رئيس الديوان الملكي الهاشمي وعدد من الوزراء وأعضاء مجلس الأمة وأعضاء الوفود التالية المشتركة في المؤتمر.

وفد الجمهورية الجزائرية :-

1- السيد مصطفى كرمية .

وفد المملكة العربية السعودية :-

1- الدكتور عبد العزيز المدرس .

وفد الجمهورية العربية السورية :-

1- الأستاذ بهاء الدين ناولو

الجمهورية السودانية:-

1- السيد عبد القادر حاج الصافي

2- الدكتور شوقي اتاسى

الجمهورية العراقية :-

2- السيد محمد سليم الراضي

3- حنان ناولو

المملكة الأردنية الهاشمية :-

1- الدكتور احمد أبو قورة

الجمهورية اللبنانية :-

1- السيدة شفيقة دياب

2- الدكتور يوسف ذهني

2- السيدة ألن ربحان

3- الدكتور سليم معتوق

4- السيد محمد حسن عزيزية

5- الدكتور غالب قسوس

6- السيد معن أبو نوار

7- السيدة ناجية النابلسي

8- السيدة مار غريت قطان

9- السيدة الحاجة عندليب العمد

10- السيد عزمي المحتسب

وقد حضر الافتتاح بصفة مراقبيه المستر جاك مورانت بصفة مراقب عن رابطة الصليب الأحمر الدولية في جنيف:

تقرير السيد جاك مورانت ، المساعد الخاص لأمين عام الرابطة ، مندوب الرابطة المشارك في المؤتمر: تحت عنوان "اعتبارات عامة في المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر (أريحا ، 13-16 ديسمبر 1965) ترجم عن اللغة الفرنسية (الملحق ادناه)

الاستقبال: تم استقبالي يوم السبت في مطار عمان من قبل السيد ابراهيم زريقات، القنصل الأردني في سويسرا والسيد يوسف ذهني الأمين العام للهلال الأحمر الأردني، وأصبح الجو فجأة دافئا خلال أسبوع المؤتمر، وكان الفندق في مكان منعزل حيث كان يجري العمل (فندق وكازينو البحر الميت) مناسبًا بشكل خاص للمحادثات بين المندوبين في نهاية الجلسات.

اللغة: جرت المناقشات باللغة العربية. وقام السيد ابراهيم زريقات Zreikat كمتترجم أثناء المناقشات بالنسبة لي وللسيد مصطفى كرما Kermie ، مندوب الهلال الأحمر الجزائري.

جميع الوثائق (مسودة النظام الأساسي للاتحاد العربي، ورسالة من السيد بير والسيد أبو قورة) كانت باللغة العربية.

دون أن أكون قادرًا على الادعاء بأنني قد الممت بجميع وجهات النظر المتبادلة، وخاصة الفروق الدقيقة بين المتحدثين، كان بإمكانني ملاحظة معظم المناقشات وأبلغت بإخلاص عن نتائج أعمال المؤتمر، من المتوقع من الجميع أن تتلقى الرابطة نسخة باللغة الإنجليزية من محاضر المناقشات.

جدول الأعمال:

1. كان البند الرئيسي في جدول الأعمال هو دراسة مشروع النظام الأساسي للاتحاد العربي لجمعيات الهلال الأحمر وجمعيات الصليب الأحمر.

تُظهر المناقشات اتفاقًا بالإجماع على الحاجة إلى تنسيق جهود الجمعيات العربية في تنميتها ورغبتها في معالجة المشكلات ذات الاهتمام المشترك. "لكن الاختلافات ظهرت عندما كانت مسألة مناقشة هذا الاتفاق، تتضمن دراسة مبدأ هذا المشروع جزءًا كبيرًا من الجلسات وأظهرت أنه إذا كانت الجمعيات مهتمة بالمناقشة (فلا ينبغي إهمال الأهمية التي تمارسها في العالم العربي من قبل أي شخص يقدم نظامًا "قانونيًا" ، ونأو بأنفسهم عن الموافقة على هذا المشروع ، وتم بالإجماع استبعاد أنه لا يمكن القيام بأي شيء ضد الرابطة، تمكنت من لفت انتباه المندوبين إلى المخاطر على جمعياتهم من خلال عدم الالتزام بمبادئ الصليب الأحمر أو النظام الأساسي للرابطة".

2. كانت العديد من الجمعيات حجر الزاوية -أو بدا أن أجزاء أخرى من العالم كانت مرتبطة بالفدرالية أو مرتبطة بالاتفاقات الدستورية، تم رفض هذه الحجة بسرعة، وكان على هذه الجمعيات تقديم دليل على أن التنظيم الوحيد الذي يمكن أن تشير إليه هو المؤتمرات الإقليمية للرابطة وأن الجمعيات التي تدعم في أغلب الأحيان حجج الرابطة هي الجزائر والسودان.

3. أظهرت دراسة مشروع النظام الأساسي بعض الاختلافات بين الأمانة العامة والميزانية حول دور "التعاون". كان الانطباع الذي تلقينته هو أن غالبية الجمعيات كانت تدرس هذا المشروع ببعض الاهتمام طالما تعاملت مع مسألة التنسيق بين الجمعيات، لكنها كانت مترددة في إعطاء أي دراسة متعمقة أو أي تخوف عند التعامل مع المسائل المالية، أو اقتراح الأمانة

الدائمة، والدليل على ذلك هو أنه لم يتم احترام مبلغ المساهمات ولا اتجاه الأمانة العامة أو سقوط مقعدها.

4. لم يؤد هذا المؤتمر إلى تصويت أو أي حل للاقتراحات النهائية التي كانت تدور حول التعويضات والرغبة في المشاركة الكاملة في ندوة الدار البيضاء.

5. جو المناقشات يتسم بهدوء معين، لا اشتباكات أو جدال بين الوفود، من خلال الكثير من المجاملات، التي أظهرها المندوبون، يمكن للمرء أن يقول أن "مصالحة هادئة" لمشروع وضع الاتحاد، مع بعض ضبط النفس بالنسبة للكثيرين منهم. "لقد ارتفعت النبرة إلى حد ما في النقاش الموجز حول مشكلة إسرائيل.

6. وفي الختام، أن المندوبين يؤيدون تطوير علاقات التعاون المتبادلة، ودراسة مشاكلهم المشتركة، وبقيت مسألة تدوين التفاهم بين الجمعيات الناطقة بالعربية "مخففة" ولم تحصل على الموافقة بالانضمام، وكان هناك نوع من "حركة الهلال" في هذا الميدان. ، وهو مشروع أولي للاتحاد ، لا تستطيع الرابطة معارضته ، بشرط أن تكون كافة جمعيات جامعة الدول العربية أو الحكومات مرة أخرى أطراف فيه ، بشرط أن توافق الرابطة عليه.

في حين أنه ليس من المناسب توضيح نطاق هذا المشروع، والذي لم يتم تطويره جيداً، فلا ينبغي التقليل من هذا الإجراء في النهاية، لا تزال الجمعيات غير مقتنعة بالمبدأ أو المتشككين أو الصامتين بشأن الظروف المالية وإنشاء الأمانة العامة، ولكن بالإجماع رغبتهم في التعاون المتبادل.

تقرير جاك مورانت المستشار الخاص برابطة الصليب الأحمر المشارك كمراقب في المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر
أريحا، 13-16 ديسمبر 1965م

المشاركون:

1-الهلال الأحمر الأردني

- د. أحمد أبو قررة ، رئيس جمعية الهلال الأردني ،
- د. يوسف ذهني ، أمين الهلال الأحمر الأردني ،
- د. سليم معتك ، رئيس الهلال الأحمر في القدس ،
- د. القسوس الهلال الأحمر الأردني،
- السيد عاصمي رشاد المحتسب ،
- السيد إبراهيم زريقات، القنصل الأردني ،

2-الهلال الاحمر السعودي

-السيد عبد العزيز مدرس، الرئيس

3-الهلال الأحمر العراقي

- السيد محمد سليم الراضي، الأمين العام

4- الكويت

- السيد فؤاد المشري سفارة الكويت،

5-الصليب الأحمر اللبناني

- السيدة إيلين ريحان سكرتيرة

- السيدة شفيقة عبد الرحيم دياب مستشارة

6-الهلال الأحمر للجمهورية العربية السورية

- السيد ب. نولو نائب الرئيس.

- د. ش. أتاسي الأمين العام

7-الهلال الأحمر السوداني

-عبد القادر حاج الصافي نائب الرئيس

المراقبون:

8-الهلال الأحمر الجزائري

- السيد. مصطفى كرمية، الرئيس.

9-رابطة جمعيات الصليب الأحمر

- السيد جاك مورانت ، المساعد الخاص لأمين عام الرابطة ،

الجمعيات المدعوة:

- جمعية الهلال الأحمر للجمهورية العربية المتحدة (لم تحضر)

- جمعية الهلال الاحمر اليمني (لم تحضر)

- جمعية الهلال الأحمر التونسي (الاعتذار)

- جمعية الهلال الأحمر المغربي (بدون إجابة)

- جمعية الهلال الأحمر الليبي (بدون إجابة)

ملحوظة:

- وافقت جمعية الهلال الأحمر لدولة الإمارات العربية المتحدة في فيينا على إرسال برقية تؤكد مشاركتها إذا كان جميع الأعضاء حاضرين ودعوة المؤتمر المزمع عقده في القاهرة.

- في وقت لاحق اقترح عقد الاجتماع في القاهرة بعد ندوة الدار البيضاء، وأخيراً، أرسلت برقية أخرى اعتذاراً عن عدم قدرتها على الحضور.

- اقترحت جمعية الهلال الأحمر السعودي تأجيل المؤتمر لبعض الوقت، لكن هذا الطلب لم تتم متابعته.

- أرسلت جمعية الهلال الأحمر التونسي البرقية التالية:

"تدعم أي جهد تنسيق بين الجمعيات الناطقة بالعربية، ولكن لا نوافق على إنشاء أمانة، ضد مشروع الاتحاد،

- لا فائدة من الاعتذار، "

سجل العمل

جلسة العمل يوم الاثنين 13 ديسمبر

افتتح المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الهلال الأحمر رسمياً في مقر البرلمان في عمان بحضور صاحب السمو الملكي الأمير حسن ممثلاً لجلالة الملك الحسين والوزراء والقادة الدينيين ومندوبي الجمعيات.

حفل الافتتاح:

- ألقى الدكتور أحمد أبو قورة الخطاب الافتتاحي يليه الأمير حسن، الذي قرأ رسالة من الملك، ثم ألقى بعض الوفود كلمات قصيرة، وأعقب هذا الحفل عرض تقديمي للأمير حسن، ثم زيارة إلى القصر الملكي للتوقيع على سجل الزوار،

-توجه المندوبون في طريقهم إلى للعمل في فندق الكازينو في أريحا .

الجلسة الأولى

وأعلن الدكتور أبو قورة في كلمة الترحيب وأعلن أن المؤتمر الثاني كان له هدف واحد فقط هو خدمة الإنسانية "العمل إنساني بحث وليس سياسي".

جدول أعمال:

أ) دراسة مشروع النظام الأساسي للاتحاد العربي لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر، بعد مؤتمر فيينا العشرين

ب) انتخاب الرئيس، وتم تعيين الدكتور أبو قرة بالإجماع،

النقطة 1،

مشروع النظام الأساسي للاتحاد العربي لجمعيات الهلال الأحمر وكروا روج (مقتطفات) قدم الرئيس أبو قورة تقريراً عن تبادل المراسلات مع الجامعة حول هذا الموضوع. وذكر خطاب الأمين العام ، وكذلك أن برقية الرابطة وأعلن عن حضور ممثل الرابطة بصفة مراقب (مؤكداً على هذه الصفة) ، ثم ، ألقى كلمة نيابة عن الرابطة (انظر الملحق). ، النقاش الذي تلا ذلك يركز كلياً على دراسة مبدأ مشروع الاتحاد، يمكن تقسيمها إلى ثلاثة أجزاء ، وفقاً للحجج أو التناقضات التالية:

1. موقف الرابطة تجاه مشروع الاتحاد؟

2. الإشارة إلى المؤتمرات الإقليمية للرابطة؟

3. الإشارات إلى اختبارات الاتحاد في جميع أنحاء العالم؟

1. موقف الرابطة تجاه مشروع الاتحاد العربي:

- طالبت عدة جمعيات (العراق، لبنان) توضيحات بشأن محتوى خطاب الأمين العام للرابطة الموجه إلى الدكتور أحمد أبو قورة؟

- هل تعارض الرابطة تكوين الاتحاد، أم ستكون مستعدة لدعمه؟

- الهدف الفريد: توحيد جهود العالم العربي ،

-عدم وجود أهداف سياسية ،

- إجابة الرابطة: مخاطر التدخل خاصة في النظام الأساسي لأي جمعية: وتهدد هذه المخاطر استقلال الجمعيات ومبدأ العالمية،

- من ناحية أخرى، تشجع الرابطة بشدة الجمعيات الوطنية على دراسة المشكلات ذات الاهتمام المشترك، فقط في الندوات الإقليمية التي عقدت في (ليما وسانتياغو وتشيلي وأبيدجان والدار البيضاء قيد الإعداد) ،

2. الإشارات إلى المؤتمرات الإقليمية للرابطة:

يستمر النقاش حول ما إذا كان مثل هذا المشروع يعارض النظام الأساسي للرابطة ،

الأردن - لا توجد أية إشارة قانونية في النظام الأساسي للرابطة بشأن مخاطر الاتحاد.

العراق-مثال المكاتب الإقليمية في منظمة الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية .

إجابة الرابطة - إشارة إلى تنظيم المؤتمرات الإقليمية للرابطة المعتمدة في استوكهولم عام 1948 م .

بحاجة إلى الحصول على موافقة اللجنة التنفيذية للرابطة، وأن جميع الجمعيات حرة قبل فيينا في اقتراح قبولها هذا النظام، وأي جمعية حرة في أن تقترح مستقبلاً على اللجنة التنفيذية، المؤتمر الإقليمي للدول الناطقة بالعربية،

الأردن -يشير إلى أن النظام الداخلي للمؤتمرات الإقليمية للرابطة، ينص على أنه "لا يجوز تفسير أي من اللوائح بطريقة تستتبع أن تتبادل الجمعيات الوطنية وجهات النظر، في أي وقت حول هذا السؤال أو ذلك. وأن يقدم لهم مصلحة مشتركة"، (دليل CIRI ، صفحة 371 النص الفرنسي) ، الرابطة والمندوبين الآخرين - للتشاور وليس التدوين. مثل اجتماعات (الدول الاسكندنافية) دون تدوين محدد، أصبح النقاش مربكاً في هذه المرحلة، البعض (العراق) يدعم مشروع الاتحاد، والبعض الآخر (سوريا) يعلن أنه مجرد قواعد، والبعض الآخر (السودان) يؤكد أن جميع الجمعيات الوطنية العربية يجب أن توافق مقدماً ،

3. إشارات إلى أمثلة فيدرالية في العالم:

هناك حجة أخرى قدمها الصليب الأحمر اللبناني، أن الرابطة لم تعلن أنها تعارض اتحاد جمعيات الصليب الأحمر في أمريكا اللاتينية و بنفس الطريقة توجد أمثلة كثيرة متطابقة في الدول الاسكندنافية وأوروبا الشرقية .

إجابة الرابطة - لا يوجد اتحاد يربط بين جمعيات أمريكا اللاتينية ، وتجتمع جمعيات هذه البلدان ، سواء في مؤتمرات أو ندوات اقليمية (أمثلة مقدمة من أمريكا اللاتينية وأوروبا) ولكن لا يوجد تقنين لها ، تدور الحجج لصالح الاتحاد المقدمة من (الأردن ، المملكة العربية السعودية) حول الاتجاه في العالم نحو الفيدرالية مثل إعادة تجميع مجلس أوروبا (EAO) ،

إجابة الرابطة - الحاجة إلى توضيح الفرق بين المنظمات الحكومية الدولية وجمعيات الصليب الأحمر والهلل الأحمر في أمريكا اللاتينية لا تعتمد على ،

والجمعيات الاوربية فهي ليست مقامة في اتحاد يتعامل على قدم المساواة مع مجلس أوروبا (EAO). قد يكون لديهم علاقات مع OEA لأغراض إنسانية حصرية ، وأمثلة أخرى معطى: علاقات الرابطة - مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والرابطة - مجلس أوروبا ، علاوة على ذلك ، فإن الإمكانية الوحيدة للاتحاد موجودة عندما تتحد البلدان نفسها على المستوى السياسي في اتحاد دولي معترف به ، في هذه الحالة ، هناك مجتمع واحد فقط (مثل الاتحاد الأوروبي وسويسرا).

- في نهاية الاجتماع، لم يتم اتخاذ قرار بشأن مبدأ إنشاء الاتحاد ، ولكن تم الحصول على اتفاق بشأن دراسة المسودة المقدمة من الهلال الأحمر الأردني وفقا لعدة شروط :

السودان - " يجب ألا يعارض المشروع النظام الأساسي للرابطة ويجب أن يحصل على موافقة الرابطة ، ويجب أن تكون جميع الجمعيات الناطقة باللغة العربية متفق عليه" .

الجزائر -"من الضروري أن تهتم الحكومات بالسؤال، يجب ألا تنشئ دولة في الدولة. الرابطة لجميع الجمعيات وهذا الاتحاد يتعارض مع روح الصليب الأحمر" ،

سوريا - لا نعمل شيئاً ضد الرابطة ،

العراق - "الهدف هو توحيد جهودنا" لكنه لا يريد أن يفعل أي شيء يعارض الرابطة ،

الرابطة - لدى الجمعيات طريقتان لتنسيق جهودها في إطار النظام الأساسي للرابطة ومبادئ الصليب الأحمر ، والتي أظهرت مدى فعاليتها:

- المؤتمرات الإقليمية،

- الندوات الإقليمية،

في مواجهة هذا الموقف المتناقض حيث تتوق بعض الجمعيات إلى دراسة المشروع ، بينما لا ترغب في معارضة النظام الأساسي للرابطة ، يقترح السيد كرمي الاجتماع بمؤتمر إقليمي أو تنظيم ندوات إقليمية في المنطقة ، في إطار النظام الأساسي للرابطة ، "إذا قامت الرابطة النهائية عدم استقبالها للمشروع ، فسنعمل من أجل لا شيء" ،

جلسة العمل الثانية يوم الثلاثاء 14 ديسمبر

مشروع النظام الأساسي للاتحاد العربي لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر (تابع) ،

استؤنفت المناقشة بشأن مبدأ المشروع، حيث وافقت عدة وفود على مبدأ الاجتماعات الإقليمية، ولكن دون الحاجة إلى تسوية، في أي حال، ينبغي أن تعطي الرابطة موافقتها،

مقتطفات:

- لبنان - ترحب بالاجتماعات مرتين في السنة شريطة موافقة الرابطة،
العراق - من الضروري أن يكون هناك دائماً ممثل عن الرابطة،
الجزائر - بالإشارة إلى الموقف الذي تم وضعه في نهاية المؤتمرات الإقليمية ، مع الإشارة إلى أنه لا يوجد ذكر أن ما تمت مناقشته ينبغي تقنينه ، علاوة على ذلك ، لماذا لم يسأل قبل المؤتمر عما إذا كانت الرابطة موافقة على ذلك؟
السودان - من الضروري أولاً وقبل كل شيء موافقة الرابطة،
- مخاوف لم تتجلى في المؤتمر الأول في عمان ،
- العمل التنظيمي لتنسيق عمل الجمعيات الناطقة بالعربية.
- حضور هذا المؤتمر من قبل ممثل للرابطة أنها ليست معادية للمشروع، "العقبة الوحيدة كانت سياسية ، ومع ذلك ، لم تعد موجودة ،
2. وافق المنوبون على سماع قراءة مشروع الاتحاد ودراسة المحتويات، واقتراح إرساله إلى الرابطة،
يلتزم النقاش بكلمات "الاتحاد" و "النظام الأساسي" والتي يتم استبدالها بعبارة "التعاون" و "اللوائح". يصبح العنوان "مسودة لائحة التعاون العربي لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر" ، ثم قرأ الدكتور أبو قورة مواد لوائح "التعاون" ، وهي مقتطفة أدناه:
- تعزيز روابط التعاون بين الجمعيات الناطقة باللغة العربية،
- تنسيق جهود جمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر.
- تطوير تبادل الزيارات،
- تنظيم الندوات،
- نشر مراجعة كل 6 أشهر،
- تصميم المستشارين العرب للجمعيات.
- تصميم الأشخاص الذين يمثلون التعاون مع اللجان والمؤتمرات التابعة للرابطة،
التعاون:
- رغبة مندوب الرابطة في العمل ضمن الجمعيات الناطقة باللغة العربية، يتم اختيار مندوب بموافقة "التعاون"،
- مطالبة الرابطة بتنظيم ندوات دراسية في الدول العربية بالتعاون مع "التعاون" ،
- الطلب من الرابطة أن تكون اللغة العربية هي اللغة الرسمية للمؤتمر.

الجمعيات التأسيسية:

- الأردن، العراق، المملكة العربية السعودية، سوريا، السودان، لبنان،
- الجمعية غير العضو في الرابطة يمكن أن تحضر،

مصادر الدخل:

- المساهمات السنوية الثابتة في تاريخ لاحق وفقاً للوسائل،
- تبرعات،
- تراث،

التكوين:

تتكون الهيئة العامة من رؤساء وفود الجمعيات، الأعضاء، برئاسة رئيس الجمعية، ينتخب الرئيس لمدة عام، ويتغير كل عام، تجتمع الجمعية العامة مرة واحدة في السنة، في كل مرة في بلد مختلف،

الأمانة العامة:

- الأمين العام المنتخب لمدة 5 سنوات، قابلة للتجديد،
- يجب أن يكون مسؤولاً أمام الجمعية العامة وله خبرة في الهلال والصليب الأحمر على الأقل مدة 5 سنوات،
- لم يعد ينتمي إلى جمعياته الأصلية،
- إعداد التقرير السنوي،
- تنظيم الميزانية والحسابات السنوية،

جلسة العمل الثالثة يوم الأربعاء 15 ديسمبر

1. مشروع نظام التعاون العربي لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر (تابع):

الأمين العام:

- راتب الأمين العام: 6000 فرنك. شهرياً (?). + الإيجار
- مناقشة مشروع النظام؛
- يمكن تلخيص مناقشة محتوى المشروع على النحو التالي:
- أهداف "التعاون" مطابقة لأهداف الرابطة وبرنامج التنمية،
- تعيين شخص لتمثيل التعاون في المؤتمرات هو أمر غير ثابت،
- هل يمكن لجمعية غير عضو في الرابطة أن تكون عضواً في "التعاون"؟
- هل يمكن لجمعية أن لا تدفع اشتراكها البقاء عضواً؟

- هل ينبغي تمديد مسؤوليات الأمين العام أو محدودة؟
- كيف سيتم تحديد المساهمات؟
- طلبات ومقتطفات من المناقشة :
- لا تضع شروطاً صارمة على مشاركة الأعضاء ،
- سيتم دعوة الجمعيات الأعضاء في التعاون إلى مساعدة الجمعية لدفع رسوم العضوية حتى لا تستبعد ،
- الجزائر - لا يتعلق الأمر الآن بتقييد أو توسيع وظائف الأمين العام ، بل اعتماداً على إمكانيات الجمعيات ووسائلها.
- لبنان - مساهمات جميع الجمعيات متساوية ،
- الجزائر - كيف يمكننا الآن التحدث عن المساهمات في التعاون ، عندما تواجه جمعياتنا بالفعل صعوبة في دفع مستحقاتها للرابطة؟
- انتهى فحص المشروع، واستمر النقاش حول النتائج المترتبة على ذلك ،
- لم يتم اقتراح تصويت أو طلب، وقد حصل معظم المندوبين المشروع ذي الصلة، لكنه ذكر أنه ينبغي تقديمه إما إلى الجمعيات الغائبة أو إلى الرابطة،
- في بداية هذا المناقشة الجديدة، كانت الجمعيات التالية:

العرض المسبق إلى الجمعيات	العرض المسبق على الرابطة
الأردن	السودان
لبنان	العراق
الجزائر	
سوريا	

الاتجاه الإيجابي نحو تقديم المشروع إلى الرابطة كونه الأغلبية، اقترح إرسال وفد إلى الرابطة لمناقشته سئل الدكتور أبو قورة ، لكنه تخلص من ذلك ،

الجزائر" من الطبيعي أن يقدم الدكتور أبو قرة ، المبادر ، المؤيد ، ويذهب بنفسه إلى الرابطة ، يجب أن تعرف أولاً ما إذا كانت الرابطة موافقة أم لا، إذا رفضت الرابطة ، فلن يكون ذلك ممكناً للنظر في تنظيم اجتماعات إقليمية كما هو الحال في أمريكا اللاتينية والدول الاسكندنافية؟"

أدى هذا التدخل مرة أخرى إلى توجيه النقاش نحو الاحترام المسبق للنظام الأساسي للرابطة ومراجعة جديدة لقواعد المؤتمرات الإقليمية للرابطة.

تم تقديم مقترحات أخرى:

لبنان -يجب مناقشة المشروع مع السيد بير في ندوة الدار البيضاء،

الجزائر - لا فائدة من التصويت على هذا المشروع ، لكن يمكننا تقديمه على هذا النحو نيابة عن المندوبين الحاضرين ، للقبول ، سيتم تقديم المشروع إلى الجمعيات الغائبة ، ثم سيتم استئناف مناقشته مع الرابطة في ندوة الدار البيضاء ،

في نهاية المطاف ، تقرر أن الوفد المكون من السادة أبو قورة والراضي وكرمية سيذهب إلى جنيف في النصف الثاني من شهر فبراير ليسأل الأمين العام للرابطة عن رأيه في مشروع نظام التعاون.

جلسة العمل الرابعة يوم الخميس 16 ديسمبر

2- المؤتمر الدولي العشرين للصليب الأحمر:

الرئيس يطرح مسألة إسرائيل ،

(أ) وجدت الجمعيات في فيينا كتيباً دعائياً لدرع داود احتجت الجمعيات الناطقة بالعربية ، و تم إرسال خطاب احتجاج إلى الرابطة ، لكن لم يتم الرد عليه ،

(ب) بالإضافة إلى ذلك ، أعد ممثل إسرائيل مشروع قرار بموافقة اللجنة الدولية والرابطة ، حاولت إسرائيل تقديم شعارها وفرض معنى ديني ، وهو ما يتعارض مع مبادئ الصليب الأحمر ،

تمت مناقشة حول هذا الموضوع ؛ كانت النغمة أعلى مما كانت عليه بالنسبة للنقطة السابقة ،

مقتطفات من المناقشات:

الجزائر - قامت الرابطة بتوزيع وثائق الجمعيات الوطنية خلال المؤتمر العشرين ، والمسؤولية هي مسؤولية مكتب المؤتمر.

- إذا اتخذنا موقفا بشأن وجود إسرائيل في المؤتمر ، فعندئذ يجب علينا أيضا أن نأخذ موقفا من فورموزا ، فقد صدقت حكومة إسرائيل على اتفاقيات جنيف ، يمكنه التحدث والتصويت .

اقتراح تحركه (الجزائر):

"يحيط مندوبو المؤتمر علما بتوزيع نشرة درع داود التي نُظمت من أجلها جمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر ، دون رد حتى الآن، نجد أن توزيع هذه الوثائق يشكل حقيقة مخالفة للمعايير المطلوبة للاعتراف بالجمعيات، يحيط علما ببيان حكومة إسرائيل بشأن الأهمية الدينية الممنوحة لدرع داود، اقترح تقديم تقرير عنها في المؤتمر الدولي القادم"، هذا الجدل حول إسرائيل أغلق النقاش حول النقطة 28 من الترتيب.

تجدر الإشارة إلى أنه تم دعوة المندوبين للاستماع إلى ممثل جبهة التحرير الوطني لجنوب شبه الجزيرة العربية، لقد أعطى صورة واسعة لحالة ضحايا التفجيرات، والمجاعة، واللاجئين، وحالة السكان الصحية وحالة الاعتراضات. وذكر المساعدات التي قدمت بعد تدخلات الهلال الأحمر العراقي واللجنة الدولية.

تم توزيع هذا التقرير باللغة العربية على المشاركين وسيتم توجيهه إلى الرابطة باللغة الإنجليزية،

3. مختلفات:

(أ) ندوة الدار البيضاء؛

بناءً على اقتراح مندوب الجزائر، أثارت مسألة ندوة الدار البيضاء. أكد السيد كرمية على اهتمام الجميع الذي يمكن أن يقدمه للجمعيات الناطقة باللغة العربية ودعا جميع الجمعيات إلى المشاركة.

"هناك نتائج يجب أن تكون ملموسة، العمل الفعال في أريحا سيعزز الروابط التي يجب أن توحّد بشكل ملموس جهود جمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر. يمكننا أن نتمنى حضور الجميع في الدار البيضاء لمثالنا الوحيد: الخدمة"، السودان - "الجمعيات فقيرة، لكنها حريصة على حضور هذه الندوة وستذهب إلى الدار البيضاء"،

(ب) الحج إلى مكة:

اقترح لوضع هذا البند على جدول أعمال ندوة الدار البيضاء، وتنظيم مشترك للخدمات الصحية للحجاج، انتهى عمل هذا المؤتمر بسلسلة من الاقتراحات:

- رسالة شكر للرئيس باروزو على الكلمات الطيبة التي أعلنها في فيينا،
 - رسالة شكر للسيد بير على إرسال ممثل إلى الرابطة في المؤتمر الثاني،
 - خطاب شكر للملك على إرسال الأمير حسن إلى الجلسة الافتتاحية.
 - يوصي بحضور جميع الجمعيات الناطقة باللغة العربية في ندوة الدار البيضاء،
 - في النهاية كانت الخطب الختامية (الرابطة وبعض المندوبين والرئيس أبو قورة)
- (انظر الملحق 2)،

خطاب الرابطة:

تشعر رابطة جمعيات الصليب الأحمر بالامتنان الشديد للدعوة التي وجهتها جمعية الهلال الأحمر الأردني لحضور مؤتمر جمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر الناطقة باللغة العربية.

يسعده بشكل خاص أن يتم عقد هذا المؤتمر في المملكة الأردنية والذي كان في جميع الأوقات، وفي جميع الظروف، يقدم دعمًا مستمرًا للجمعية الوطنية.

كما تعرب الرابطة عن إعجابها الشديد بأنشطة الهلال الأحمر الأردني وترغب في الإشادة بصاحب السعادة الدكتور أبو قورة، رئيسه الموقر عن النجاحات التي حققها في تطوير جمعياته.

لقد تعرفت الرابطة باهتمام كبير على المبادرة التي اتخذها الهلال الأحمر الأردني للجمع بين أبرز ممثلي الجمعيات الوطنية الناطقة باللغة العربية من أجل دراسة المسائل ذات الاهتمام المشترك على أساس إقليمي، وهذا يؤكد الدور الإيجابي والديناميكي الذي لعبته جمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر في هذا المجال، وهو الدور الذي لاحظناه بالفعل في فيينا في المؤتمر العشرين.

الرابطة أكثر اهتمامًا لأنها مستعدة أكثر من أي وقت مضى لمساعدة الجمعيات الناطقة باللغة العربية في تنميتها، وفي تنظيم الندوات التقنية ولكل المشاكل التي يجب أن تواجهها.

يحتاج عالمنا إلى حركة قوية للصليب الأحمر، والرابطة بحاجة إلى جمعيات قوية للهلال الأحمر والصليب الأحمر الناطقة باللغة العربية.

لذلك نحن مقتنعون أنه، وفقًا لمبادئ الصليب الأحمر والنظام الأساسي للرابطة، تشكل المؤتمرات والندوات الإقليمية العديد من الخطوات إلى الأمام.

أود أن أعرب، باسم الرئيس باروزو والسيد هنريك بير، أميننا العام، عن أطيب التمنيات بنجاح هذا المؤتمر.

ملحوظة: لقد أضفت أيضًا بضع كلمات حول إعداد خطة عام 1967م، لبرنامج التنمية وقلت إنني مستعد لاستقبال المندوبين!

اقتراحات، قلت أيضًا أن الأمين العام يولي أكبر اعتبار للزيارة التي يجب أن يقوم بها، وذلك بسبب الدعوات الكريمة من بعض الجمعيات، في بعض بلدان الشرق الأوسط في الربع المقبل.

خطاب الخاتمة:

ستحيط رابطة جمعيات الصليب الأحمر باهتمام كبير بأعمال المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، لن أخفق في التأكيد على الاهتمام الذي أبدته الجمعيات الوطنية المشاركة في المؤتمر، وساد جو من التعاون بين الجمعيات والإخلاص للرابطة التي ترأست النقاشات.

أثيرت مشكلة تنسيق الجهود بين الجمعيات الناطقة باللغة العربية، هذه المبادرة تعود للدكتور أبو قورة، وهذه ليست مفاجأة عندما نعرف أنها حققت نجاحًا كبيرًا، دستور الرابطة، الذي نتمسك به بشدة، تكرر نهاية الخطاب (الهلال الأحمر الأردني، فرع القدس للهلال الأحمر الأردني، وجميع المندوبين على لطفهم وتفهمهم، والسيد زريقات الذي ترجم النقاشات لي ••

تم وضع مشكلة تنسيق الجهود بين الجمعيات الناطقة باللغة العربية، هذه المبادرة ترجع إلى أبو قورة، وهذه ليست مفاجأة عندما نعرف أنها ستكون مهمة للغاية بالنسبة له، ونحن على يقين من أن نتائج هذه الجهود ستكون متوافقة مع مبادئ الصليب الأحمر ودستور الرابطة، التي نلتزم بها جميعًا.

تكرر نهاية الخطاب لفرع القدس في الهلال الأحمر الأردني، وجميع المندوبين على لطفهم وتفهمهم، وإلى السيد زريقات الذي ترجم لي المناقشات.

قرارات المؤتمر الثاني لتعاون العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر في البلاد العربية

1-تقرر قبول جمعية الهلال الأحمر الكويتية حال تشكيلها في القطر الشقيق في عضوية التعاون

2-جميع الوفود التي حضرت المؤتمر ودرست مشروع نظام التعاون العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر قد وافقت على جميع ماورد فيه بندا بندا ومادة بعد أن دخلت عليه الإصلاحات والتعديلات الضرورية واتفق على العمل به بعد موافقة الرابطة الدولية عليه.

- 3-أخذ المجتمعون قرارا بتشكيل وفد من السادة / الدكتور احمد أبو قورة وزير الصحة والرئيس العام للهلال الأحمر الأردني والسيد/ محمد سليم الراضي مندوب العراق والسيد/ مصطفى كرميه مندوب الجزائر للسفر إلى جنيف للاتصال برابطة الصليب الأحمر الدولي على أن لا يتأخر الاتصال بالرابطة عن نهاية شهر شباط عام 1966م وأن يتصل الوفد بنفس الوقت مع الجمعيات الشقيقة التي لم تحضر المؤتمر.
- 4-تقرر وضع ميزانية مبدئية قدرت بألف دينار كمصروف للجنة وتوزع على الجمعيات التي حضرت المؤتمر بالتساوي.
- 5-قرر المؤتمر تكليف معالي الدكتور احمد أبو قوره رئيس المؤتمر ووزير الصحة الاردني بأن يقوم شخصيا برفع شكر المؤتمر إلى جلالة الملك حسين المعظم على تطفه بشمول المؤتمر برعايته السامية وانتدابه لسمو ولى العهد لافتتاح المؤتمر.
- 6-قرر المؤتمر إرسال مذكرة إلى السكرتير العام للرابطة الدولية للصليب الأحمر يطلب إليها فيها الإجابة على المذكرة التي قدمتها جمعيات الهلال والصليب الأحمر العربية في مؤتمر فيينا والتي ضمنها احتجاجها على توزيع نشرة إسرائيلية على الوفود أبان انعقاد المؤتمر .
- 7-تقرر أن تتقدم الوفود العربية بمشروع قرار إلى الرابطة الدولية للصليب الأحمر يمنع أي دولة مدعوة من قبل اللجنة الدولية للصليب الأحمر إلى المؤتمرات الدولية أن تتقدم بأي مشروع قرار في اجتماعاتها إن لم يكن لها جمعية داخلية في عضوية الرابطة الدولية للهلال والصليب والأسد والشمس الحمراء وقد تقرر التقدم بمشروع القرار هذا في المؤتمر الحادي والعشرين القادم للرابطة.
- 8-تقرر إرسال كتاب شكر وتقدير إلى الرئيس جوزيف بروزو على الكلمات الطيبة التي تفوه بها في الاجتماع الذي عقده مع مندوب الجمعيات العربية بحضور السكرتير العام للرابطة أبان انعقاد مؤتمر فيينا .
- 9-تقرر إرسال خطاب شكر للملك على إرسال الأمير حسن إلى الجلسة الافتتاحية.
- 10-تقرر إرسال برقية شكر إلى السيد هنرك ببير السكرتير العام للرابطة لإيفاده المستر موران كمندوب عنه لحضور مؤتمر أريحا .
- 11-تقرر إرسال توصية إلى البلاد العربية الشقيقة التي ليس فيها جمعيات للهلال والصليب الأحمر أن تعمل على تكوين جمعيات بالسرعة الممكنة .
- 12-قرر المؤتمر التوصية إلى الجمعيات الشقيقة بوجود حضور حلقة الدراسات التي ستعقد في أيار من عام 1966م في الدار البيضاء (المغرب)
- 13-تقرر أن يوضع على جدول أعمال الاجتماع القادم الذي سيعقد في الدار البيضاء أو في أي مكان آخر يعين فيما بعد كمادة أولى على جدول الأعمال موضوع تنظيم الخدمة الصحية للحجاج في موسم الحج من كل عام بحيث يشرف عليها التعاون العربي للهلال والصليب الأحمر على أن تساعد الحكومات في ذلك .

أخبار وصور عن اجتماع اريحا - عمان
المرجع مجلة الصليب الأحمر اللبناني، العدد 21 كانون الثاني - شباط 1966م صفحات 10 - 14
الوثائق جمعت بالتعاون مع جمعية الصليب الأحمر اللبناني 2019م
صور عامة اجتماع اريحا - عمان 1965م
قدمت من جمعية الصليب الأحمر اللبناني ديسمبر 2019م



وفد جمعية الصليب الأحمر اللبناني -السيدة هيلين ربحان سكرتيرة
- السيدة شفيقة عبد الرحيم دياب مستشارة والواقف بينهما الدكتور احمد ابو قوره رئيس الهلال
الأحمر الاردني والدكتور صبيح الوهبي وفد الهلال الأحمر العراقي

نسخة طبق الاصل
من تقرير أعمال المؤتمر الثاني للاتحاد العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر العربية ارشيف الامانة العامة للمنظمة العربية لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر.

صورة طبق الاصل
+++++

تقرير عن اعمال المؤتمر الثاني للاتحاد العربي
لجمعيات الهلال والصليب الأحمر العربي
الذي أُنعقد في اريحا من ١٣ - ٦٥/١٢/١٩
=====

الأنتتاح
+++++

في الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الاثنين الموافق الثالث عشر من كانون الأول لعام ١٩٦٥ تفضل جلالة الملك حسين ملك المملكة الاردنية الهاشمية فوفد سمو شقيقه ولي العهد الأمير حسن بن طلال حيث افتتح المؤتمر في قاعة مجلس الأمة بحضور سيادة رئيس الديوان الملكي الهاشمي وعدد من الوزراء واعضاء مجلس الأمة واعضاء الوفود التالية المشتركة في المؤتمر .
وفد الجمهورية الجزائرية :-

١- السيد مصطفى كرمية .

وفد المملكة العربية السعودية :-

١- الدكتور عبدالعزيز المدرس .

وفد الجمهورية العربية السورية :-

١- الاستاذ بهاء الدين ناولو

٢- الدكتور شوقي اتاسي

٣- الانسه حنان ناولو

الجمهورية السودانيه :-

١- السيد عبدالقادر حاج الصافي

الجمهورية العراقيه :-

١- السيد محمد سليم الراضي

الجمهورية اللبنانيه :-

١- السيد شفيقة دياب

٢- السيد الن ربحان



- ٢ -

المملكة الاردنية الهاشمية :-

- ١- الدكتور أحمد ابو قوره
- ٢- الدكتور يوسف زهني
- ٣- الدكتور سليم معتوق
- ٤- السيد محمد حسن عزيزه
- ٥- الدكتور غالب قسوس
- ٦- السيد معين ابو نوار
- ٧- السيده ناجيه النابلسي
- ٨- السيده مرفريت قطان
- ٩- السيده الحاجه عندليب العمد
- ١٠- السيد عزمي المحتسب

وقد حضر الأفتتاح بصفة مراقبيه المستر جاكوس موران بصفة مراقب
عن رابطة الصليب الأحمر الدولي في جنيف .

=====



صورة طبق الأصل

قرارات المؤتمر الثاني لتعاون العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر في البلاد العربية، نقلًا من نسخة
ارشيف الامانة العامة للمنظمة العربية لجمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر.

صورة طبق الأصل

~~~~~

### قرارات المؤتمر الثاني للتعاون العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر في البلاد العربية =====

- ١- تقرر قبول جمعية الهلال الأحمر الكويتية حال تشكيلها في القطر الشقيق في عضوية التعاون .
- ٢- جميع الوفود التي حضرت المؤتمر ودرست مشروع نظام التعاون العربي لجمعيات الهلال والصليب الأحمر قد وافقت على جميع ما ورد فيه بندا بندا ومادة بعد أن دخلت عليه الاصلاحات والتعديلات الضرورية واتفق على العمل به بعد موافقة الرابطه الدوليه عليه .
- ٣- اتخذ المجتمعون قرارا بتشكيل وفد من الساده الدكتور احمد ابو قوره وزير الصحة والرئيس العام للهلال الاحمر الاردني والسيد محمد سليم الراضي مندوب العراق والسيد مصطفى كرميه مندوب الجزائر للسفر الى جنيف للاتصال برابطة الصليب الاحمر الدولي على ان لا يتأخر الاتصال بالرابطة عن نهاية شهر شباط عام ١٩٦٦ وان يتحمل الوفد بنفس الوقت مع الجمعيات الشقيقة التي لم تحضر المؤتمر .
- ٤- تقرر وضع ميزانية مبدئية قدرت بالف دينار كمصروف للجنة وتوزع على الجمعيات التي حضرت المؤتمر بالتساوي .
- ٥- قرر المؤتمر تكليف معالي الدكتور احمد ابو قوره رئيس المؤتمر ووزير الصحة الاردني بأن يقوم شخصيا برفع شكر المؤتمر الى جلالة الملك حسين المعظم على تعلقه بشمول المؤتمر برطبه الساميه وانتدابه لسمو ولي العهد لافتتاح المؤتمر .
- ٦- قرر المؤتمر ارسال مذكرة الى السكرتير العام للرابطة الدولي للصليب الاحمر يطلب اليها فيها الاجابة على المذكرة التي قدمت لجمعيات الهلال والصليب الاحمر العربية في مؤتمر فيينا والتي ضمنها احتجاجها على توزيع نشرة اسرائيلية على الوفود ابان انعقاد المؤتمر .
- ٧- تقرر ان تتقدم الوفود العربية بمشروع قرار الى الرابطة الدولية للصليب الاحمر يمنع أي دولة مدعوة من قبل اللجنة الدولية للصليب الاحمر الى المؤتمرات الدولية ان تتقدم بأى مشروع قرار في اجتاحتها ان لم يكن لها جمعية داخله في عضوية الرابطة الدولية للهلال والصليب والاسد والشمس الحمراء وقد تقرر التقدم بمشروع القرار هذا في المؤتمر الحادي والعشرين القادم للرابطة .
- ٨- تقرر ارسال كتاب شكر وتقدير الى الرئيس جوزيف بروزو على الكلمات الطيبه التي تفوه بها في الأجتاع الذي عقده مع مندوب الجمعيات العربية بحضور السكرتير العام للرابطة ابان انعقاد مؤتمر فيينا .



- ٢ -

- ١٠- تقرر ارسال برقية شكر الى السيد هنرك ببير السكرتير العام للرابطة لافلادة المستر موران كمنسوب عنه لحضور مؤتمر اريحا .
- ١١- تقرر ارسال توصية الى البلاد العربية الشقيقة التي ليس فيها جمعيات للهلال والصليب الأحمر أن تعمل على تكوين جمعيات بالسرعة الممكنة .
- ١٢- قرر المؤتمر التوصية الى الجمعيات الشقيقة بوجود حضور حلقة الدراسات التي ستعقد في ايار من عام ١٩٦٦ في الدار البيضاء "المغرب" .
- ١٣- تقرر أن يوضع على جدول اعمال الأجتامع القادم الذي سيعقد في الدار البيضاء أو في أي مكان آخر يعين فيما بعد كعادته اولى على جدول الأعمال موضوع تنظيم الخدمة الصحية للحجاج في موسم الحج من كل عام بحيث يشرف عليها التعاون العربي للهلال والصليب الأحمر على أن تساعد الحكومات في ذلك .

=====

- تقرير السيد جاك مورانت ، المساعد الخاص لأمين عام الرابطة ، مندوب الرابطة المشارك في المؤتمر:  
 تحت عنوان مذكرة بعنوان "اعتبارات عامة في المؤتمر العربي الثاني لجمعيات الهلال الأحمر والصليب  
 الأحمر (أريحا ، 13-16 ديسمبر 1965) ترجم عن اللغة الفرنسية (الملحق ادناه) .

PROCÈS-VERBAL D'ENTRETIEN,

M. Mourant M. Pictet, Gaillard, Du pasquier , de Reynold , Nessi, Mm Daniel del  
 Etabli par : Daniel , Date , ler fevrier.1966, Heure 12. heures

Concerne : Exposé de M. J. Meurant. assistant spécial du Secrétaire Général de la  
 Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, sur la Conference arabe des Croissants et  
 Croir-Rouges, tenue à Jéricho (Jordanie) du 13 au 16 décembre 1965,

C. I. C. R. F. 1483

**PROCÈS-VERBAL D'ENTRETIEN**

Avec MM.: M. Meurant et MM. Pictet, Gaillard, Du Pasquier  
 de Reynold, Nessi, Mme Daniel

Etabli par: Mme Daniel

Date 1er février 1966 Heure 11 heures

COTES

YD/BS.-

114

Concerne : Exposé de M. J. Meurant, assistant spécial du Secrétaire  
 Général de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, sur la Conférence  
 arabe des Croissants et Croix-Rouges, tenue à Jéricho (Jordanie) du  
 13 au 16 décembre 1965.

Réunie sur l'initiative du Croissant-Rouge jordanien et  
 sous la présidence du Dr Ahmad Abu-Goura, président de la Société  
 invitante et ministre de l'hygiène, elle s'est ouverte à Amman, en  
 présence du prince héritier Hassan, puis s'est transportée à Jéricho.

Les Sociétés nationales suivantes y ont pris part :

Croissant-Rouge jordanien  
 Croissant-Rouge de l'Arabie saoudite  
 Croissant-Rouge de l'Irak  
 Croix-Rouge du Liban  
 Croissant-Rouge de la République arabe syrienne  
 Croissant-Rouge soudanais

Le Croissant-Rouge algérien avait envoyé son président, M.  
 M. Kermia comme observateur, et le Croissant-Rouge de Koweït, qui vient  
 d'être fondé, était représenté par l'ambassadeur de Koweït en Jordanie.

S'étaient recusés :

Le Croissant-Rouge de la République arabe unie qui, après  
 avoir donné son accord à Vienne, a demandé par deux fois à ce que la  
 conférence eût lieu au Caire après la conférence de Casablanca. Les  
 préparatifs du Croissant-Rouge jordanien étant trop avancés, il n'avait  
 pu être donné suite à cette invitation.

Le Croissant-Rouge tunisien, qui s'est déclaré contre tout  
 projet de fédération.

Etaient absents :

Les Croissants-Rouges du Maroc et de la Libye (ainsi que  
 celui en formation du Yémen).

Les deux points à l'ordre du jour de la conférence étaient :

I Projet de statuts d'une fédération des Croissants et Croix-Rouges  
 arabes.

II Suites à la Conférence internationale de la Croix-Rouge à Vienne.

I) Projet de statuts d'une fédération  
 Ce point a été divisé en trois parties :

1) Principe  
 2) Contenu des statuts

12 FEV. 1966

186

3) Suite immédiate à donner

Relevons tout d'abord qu'il y a eu des motions mais qu'aucune résolution n'a été votée.

1) Principe

La question a été discutée de savoir si une fédération est compatible avec les statuts de la Ligue et ceux des Sociétés nationales.

Les arguments qui ont été opposés à cette fédération sont ceux qui découlent des risques inhérents à toute entreprise dotée d'un statut particulier, et le risque de porter atteinte à l'indépendance, à la neutralité et à l'universalité de chaque Société nationale.

Par contre, rien ne peut empêcher des échanges de vues entre Sociétés, qui est, au contraire, souhaitable. Il faut conférer, mais non codifier.

Certaines Sociétés souhaitent cette fédération, mais toutes désirent l'assentiment de la Ligue.

2) Projet de statuts d'une fédération

Ces termes ont été très vite remplacés par ceux de "règlements d'une coopération".

Parmi les buts, relevons la publication d'une revue semestrielle et la demande de l'arabe comme langue officielle des Conférences internationales.

Son organe serait l'Assemblée générale, à laquelle assisteraient les chefs de délégation des Sociétés membres; elle aurait ~~lieu~~ lieu une fois par an, chaque fois dans un pays différent.

Un secrétaire général, élu pour cinq ans, représenterait l'Assemblée générale; il n'appartiendrait plus à sa Société d'origine.

Ses revenus proviendraient de cotisations, dons, héritages.

Aucun siège n'a été désigné.

3) Suites immédiates à donner

La seule décision prise a été de soumettre ce projet à la Ligue. A cet effet, les présidents Abu-Goura (Jordanie) Kermia (Algérie) et le Secrétaire général Sayid Al-Radhi (Irak) viendront à la Ligue la dernière semaine de février.

Nous pouvons relever, à la suite de ces discussions, un intérêt pour la coordination des efforts entre ces Sociétés, une unanimité pour une conjugaison, un certain scepticisme et une réserve dans toutes les questions techniques.

Notons encore que la position du Liban est très nuancée, le Soudan et l'Algérie sont contre ce projet.

3.

II) Suites à la Conférence de Vienne

Les Sociétés nationales ont vivement protesté contre la brochure distribuée à Vienne par le Bouclier de David, et surtout contre la signification religieuse accordée au bouclier de David, et contre laquelle elles s'opposent. Elles se proposent d'en faire état à la prochaine conférence internationale.

Un représentant de l'Arabie du Sud est venu parler des réfugiés et des événements de cette région.

Le prochain séminaire de la Ligue à Casablanca a été évoqué et le désir de voir toutes les Sociétés y assister exprimé.

Le pèlerinage de la Mécque a également été mentionné, et il a été décidé d'étudier, à Casablanca, la coordination des secours entre tous ces pays.

Yv. Daniel  
Yv. Daniel  
Service de Liaison

الاجتماع الثاني للجمعيات الوطنية للهلال الأحمر والصليب الأحمر  
عمان - ديسمبر 1965م  
جمعت من وثائق أرشيف الاتحاد الدولي  
زيارة جنيف سبتمبر 2019م

CONSIDERATIONS GENERALES  
SUR LA IIe CONFERENCE ARABE DES  
SOCIETES DE CROISSANT-ROUGE ET CROIX-ROUGE



(Jéricho, 13-16 décembre 1965)

ACCUEIL Je fus accueilli le samedi 11 à l'aéroport d'Amman par MM. Zreikat, Consul de Jordanie en Suisse et Zihny, Secrétaire Général du Croissant-Rouge jordanien.

Accueil courtois qui devint rapidement chaleureux pendant la semaine de la Conférence. La situation isolée de l'hôtel où se déroulaient les travaux (Hôtel Casino à la Mer Morte) se prêtait particulièrement bien aux conversations entre délégués, à la fin des séances.

LANGUE Les débats se sont déroulés en langue arabe. M. I. Zreikat fit office de traducteur pendant les débats, à la fois pour M. Kermia, délégué du Croissant-Rouge algérien et moi-même.

Tous les documents (Projet de Statuts d'une Fédération arabe, lettre de M. Beer à M. Abou Quoura) étaient en langue arabe.

Sans pouvoir affirmer avoir saisi la totalité des échanges de vues, et surtout les nuances de la pensée de chaque orateur, je crois avoir noté l'essentiel des débats et rapporté fidèlement les résultats des travaux de la Conférence. Il est prévu de toutes façons que la Ligue recevra un exemplaire en anglais du compte rendu des débats.

LES TRAVAUX 1. Le point essentiel porté à l'ordre du jour était l'étude du projet de statuts d'une Fédération arabe des Sociétés de Croissant-Rouge et de Croix-Rouge. Les débats



2.

montrèrent un accord unanime sur la nécessité de coordonner les efforts des Sociétés de langue arabe dans leur développement et leur désir d'étudier les problèmes d'intérêt commun. Mais les divergences se sont révélées lorsque la question de la codification de cette entente fut abordée. L'étude du principe de ce projet occupa une large partie des séances et montra que, si les Sociétés étaient intéressées à la discussion (il ne faut pas négliger l'attrait exercé sur le monde arabe par tout ce qui présente une "saveur" juridique), elles prenaient leurs distances quant à l'approbation d'un tel projet. Il y eut unanimité pour déclarer que rien ne pouvaient se faire contre la Ligue.

2. Je fus personnellement plus sollicité que prévu. Je fus amené à attirer l'attention des délégués sur les risques qu'encouraient leurs Sociétés en ne se conformant pas aux Principes de la Croix-Rouge, ni aux Statuts de la Ligue.

Plusieurs Sociétés croyaient - ou paraissaient croire - que les Sociétés d'autres régions du globe étaient fédérées ou liées par des accords constitutionnels ! Cet argument fut rapidement écarté et ces Sociétés durent se rendre à l'évidence que le seul règlement auquel elles pouvaient se référer était bien celui des conférences régionales de la Ligue.

Les Sociétés qui appuyèrent le plus souvent les arguments de la Ligue furent celles de l'Algérie et du Soudan.

3. L'étude du projet de Statuts montra certaines divergences sur le rôle du Secrétaire Général et sur celui du Budget de la "coopération". L'impression que je recueille était que la majorité des Sociétés examinaient ce projet avec un certain intérêt tant que celui-ci abordait la question de la coordination entre les Sociétés,



3.

mais rechignaient à toute étude approfondie ou montraient quelque appréhension lorsqu'étaient abordés les questions financières ou le projet de création d'un Secrétariat permanent.

La preuve en est que ni le montant des cotisations ni la création d'un Secrétariat ni le choix de son siège etc... ne furent réglés.

4. Cette Conférence ne donna lieu à aucun vote ni à aucune résolution. Les motions finales portent sur des remerciements et sur le souhait d'une participation complète au Séminaire de Casablanca.

5. L'atmosphère des débats se caractérise par une certaine dignité. Ni heurts, ni polémiques entre les délégations. Par contre beaucoup de courtoisie.

Les délégués ont montré, on pourrait dire, un "intérêt tranquille" pour le projet de statut de Fédération, avec une certaine retenue pour plusieurs d'entre eux. Le ton a monté quelque peu lors du bref débat sur le problème d'Israël.

6. En conclusion, il semble que les délégués soient favorables à un développement de leurs relations mutuelles à la conjugaison de leurs efforts et à l'examen de leurs problèmes communs. Mais la question de la codification de l'entente entre les Sociétés de langue arabe est restée "diluée" et n'a pas obtenu une franche adhésion.



4.

Il y a eu même une sorte de "mouvement décroscendo" en ce domaine. Tout d'abord projet de Fédération auquel la Ligue ne peut s'opposer. Puis Fédération à condition que toutes les Sociétés de langue arabe ou les Gouvernements soient d'accord. Puis encore Règlement à condition que la Ligue donne son accord.

S'il ne convient pas de dramatiser la portée de ce projet qui reste peu élaboré, il ne faut pas minimiser cette action. Les Sociétés restent dans le fond peu convaincues sur le principe, sceptiques ou muettes sur les conditions financières et d'établissement d'un Secrétariat, mais toutes unanimes dans leur désir de coopération mutuelle.

JM/ep/22.12.1965



R A P P O R T  
=====

sur la

IIème Conférence arabe

des

Sociétés de Croissant-Rouge et Croix-Rouge

Jéricho, 13 - 16 décembre 1965

1. PARTICIPANTS

Croissant-Rouge de Jordanie

Dr. Ahmad Abou-Qoura, Président du Croissant-Rouge de Jordanie, Société invitante

Dr. Yousef Thihny, Secrétaire du Croissant-Rouge jordanien.

Dr. Salim Ma'tuk, Président du Croissant-Rouge de Jérusalem

Dr. Koussous )  
M. Asmi Rashad el Muhtasseb ) Croissant-Rouge jordanien

M. Ibrahim Zreikat, Consul de Jordanie

Croissant-Rouge de l'Arabie Saoudite

M. Abdul-Aziz Al-Mudarres, Président

Croissant-Rouge d'Irak

M. Mohammed Selim Al-Radhi, Secrétaire Général

Koweit

M. Fouad El Mechri de l'Ambassade du Koweit

Croix-Rouge du Liban

Mme Ellen H. Rihan Secrétaire

Mme Chafika Abdel-Rahim Diab Conseillère

- 2 -

Croissant-Rouge de la République arabe syrienne

M. B.D. Naolo Vice-Président  
Dr. Ch. Atassi Secrétaire Général

Croissant-Rouge du Soudan

M. Abdel Gadir Hag El Safi Vice-Président

2. OBSERVATEURS

M. Mustapha Kermia, Président du Croissant-Rouge algérien  
M. Jacques Meurant, Assistant spécial du Secrétaire Général de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge

3. SOCIETES invitées mais absentes

Croissant-Rouge de la République arabe unie )  
Croissant-Rouge du Yémen ) Excusés  
Croissant-Rouge de Tunisie )  
Croissant-Rouge du Maroc )  
Croissant-Rouge de Lybie ) Pas de réponses

Note

Le Croissant-Rouge de la République arabe unie avait donné son accord à Vienne, puis il a envoyé un télégramme confirmant sa participation si tous les membres étaient présents et invitant la conférence à se tenir au Caire. Plus tard il proposa que la réunion se tint au Caire après le Séminaire de Casablanca. Enfin, il envoya un autre télégramme s'excusant de ne pouvoir venir.

Le Croissant-Rouge de l'Arabie Saoudite avait aussi proposé il y a quelque temps le report de la conférence, mais il ne fut pas donné suite à cette demande.



- 3 -

Le Croissant-Rouge de Tunisie envoya le télégramme suivant:

"Appuie tout effort de coordination entre Sociétés langue arabe. Mais non en faveur de création d'un Secrétariat. Contre tout projet de Fédération, d'où pas d'utilité de participer. S'excuse".

#### COMPTE RENDU DES TRAVAUX

Lundi, 13 décembre

La 2ème Conférence arabe des Sociétés de Croissant-Rouge fut ouverte officiellement au siège du Parlement à Amman en présence de S.A.R. le Prince Hassan, représentant S.M. le Roi Hussein. Des ministres, des chefs religieux et des délégués des Sociétés assistaient à cette cérémonie d'ouverture. Le Dr. Abou-Qoura prononça le discours d'ouverture suivi du Prince Hassan qui lut un message du Roi. Puis quelques délégations prononcèrent de courtes adresses.

Cette cérémonie fut suivie d'une présentation au Prince Hassan, puis d'une visite au Palais Royal pour y signer le livre d'or.

Les délégués furent ensuite conduits à Jéricho, à l'Hôtel Casino où devaient se dérouler les travaux.

#### Ière Séance

Allocution d'ouverture - Le Dr. Abou-Qoura prononça les paroles de bienvenue et déclara que cette seconde conférence n'avait qu'un but: servir l'humanité - "Le travail est purement humanitaire et non politique".

#### Ordre du jour

- a) Etude d'un projet de Statuts de Fédération arabe des Sociétés de Croissant-Rouge et Croix-Rouge
- b) Suites de la XXème Conférence de Vienne

Election du Président

Le Dr. Abou-Qoura est désigné à l'unanimité.

Point 1

Projet de Statuts de Fédération arabe des Sociétés de  
Croissant-Rouge et de Croix-Rouge (extraits)

Le Président Abou-Qoura fait état de la correspondance échangée avec la Ligue, relative à ce sujet. Il mentionne la lettre du Secrétaire Général, ainsi que le télégramme de la Ligue annonçant la venue d'un représentant en qualité d'observateur (il insiste sur ce dernier terme).

Puis, je fais une allocution au nom de la Ligue (voir annexe 1). Le débat qui a suivi a été totalement axé sur l'étude même du Principe du projet de fédération. On peut le diviser en 3 parties, selon les arguments ou contre-arguments avancés:

1. Position de la Ligue vis-à-vis du projet de Fédération ?
2. Références aux Conférences régionales de la Ligue
3. Références aux exemples de Fédération dans le monde

1. Position de la Ligue à l'égard du projet de Fédération

Plusieurs Sociétés (Irak, Liban) demandent des explications quant au contenu de la lettre du Secrétaire Général de la Ligue adressée au Dr Abou-Qoura.

La Ligue s'oppose-t-elle au projet de Fédération, ou bien serait-elle prête à l'appuyer?

A.Q.: But unique: unir efforts du monde arabe - Pas de buts politiques

Réponse Ligue: Intervention sur risques de toute entreprise dotée d'un Statut particulier: risque d'atteinte à indépendance des Sociétés et au Principe d'Universalité.

- 5 -

Par contre, la Ligue encourage fortement Sociétés nationales à étudier problèmes d'intérêt commun, ne serait-ce qu'au sein de séminaires régionaux. (Exemples de Lima, Santiago de Chili, Abidjan, Casablanca en préparation).

## 2. Références aux Conférences régionales de la Ligue

Le débat se poursuit pour savoir si un tel projet s'oppose aux Statuts de la Ligue,

Jordanie - Il n'y a aucune référence juridique dans les statuts de la Ligue sur les dangers d'une Fédération.

Irak - Exemple O.N.U., O.M.S. avec bureaux régionaux.

Réponse Ligue - Référence au règlement des conférences régionales de la Ligue adopté à Stockholm en 1948.

Nécessité d'avoir accord du Comité exécutif Ligue. Mais toute Société libre avant Vienne de proposer amendements à ce règlement.

Toute Société libre de proposer dans l'avenir au Comité exécutif Conférence régionale pour pays de langue arabe.

Jordanie - Se réfère à une note placée à la fin du Règlement des Conférences Régionales de la Ligue, stipulant que "Aucun des règlements ne doit être interprété comme étant susceptible d'empêcher les Sociétés nationales d'avoir des échanges de vues, à n'importe quel moment sur telle ou telle question présentant pour elles un intérêt commun". (Manuel de la CRI, p. 371 texte français).

Ligue et autres délégués - Conférer n'est pas codifier. Exemple de réunions (Scandinavie) sans codification particulière.

Le débat est devenu à ce stade assez confus, les uns (Irak) appuyant le projet de Fédération, d'autres (Syrie) déclarant qu'il ne s'agit que d'un Règlement, d'autres encore (Soudan) soulignant que toutes les Sociétés de langue arabe doivent être d'accord au préalable.

### 3. Références aux exemples de Fédéralisme dans le monde

Un autre argument est avancé par la Croix-Rouge du Liban qui déclare que la Ligue ne s'oppose pas à la Fédération des Sociétés de Croix-Rouge d'Amérique latine.

D'autres Sociétés abondent dans le même sens en présentant des exemples identiques en Scandinavie et dans l'Europe de l'Est!

Réponse Ligue - Il n'existe pas de fédération liant les Sociétés d'Amérique latine.

Les Sociétés de ces pays se rencontrent, soit dans des Conférences régionales, soit au sein de Séminaires régionaux (exemples donnés en Amérique latine, en Europe) mais il n'y a aucune codification régissant leur entente.

Puis, les arguments avancés en faveur de la fédération (Jordanie, Arabie saoudite) tournèrent autour de la tendance dans le monde au fédéralisme et au regroupement de pays et à ~~une~~ <sup>la</sup> création d'institutions régionales (OEA), (Conseil de l'Europe).

Réponse Ligue - Nécessité d'expliquer la différence entre organismes inter-gouvernementaux et les Sociétés de Croix-Rouge ou de Croissant-Rouge.

Sociétés d'Amérique latine ne dépendent pas de l'OEA, elles ne sont pas érigées en fédération traitant d'égal à égal avec l'OEA. Elles peuvent avoir relations avec l'OEA pour des buts exclusivement humanitaires et tout en sauvegardant leur indépendance.

Autres exemples donnés: relations Ligue - HCNUR et Ligue - Conseil de l'Europe.

De plus, seule possibilité de Fédération existe lorsque les pays sont eux-mêmes unis sur ce plan politique dans une Fédération reconnue sur plan international. En ce cas, il n'y a qu'une seule Société (Ex. EU, Suisse)

- 7 -

A fin de la séance, aucune décision n'est prise sur le Principe même de création d'une Fédération, mais l'accord est acquis sur l'étude du projet soumis par le Croissant-Rouge jordanien selon certaines conditions:

Soudan - "Le projet ne doit pas s'opposer aux Statuts de la Ligue et doit recevoir l'agrément de la Ligue. Toutes les Sociétés de langue arabe doivent être d'accord".

Algérie - "Nécessaire que Gouvernements s'intéressent à la question. Il ne faut pas créer un Etat dans l'Etat. La Ligue est pour toutes les Sociétés et une telle Fédération est contraire à l'esprit de la Croix-Rouge".

Syrie - Ne rien faire contre la Ligue

Irak - "Le but est d'unifier nos efforts" mais ne veut rien faire qui se s'oppose à la Ligue.

Ligue - Les Sociétés disposent de 2 moyens de coordonner leurs efforts dans le cadre des Statuts de la Ligue et des Principes de la Croix-Rouge, moyens qui ont montré efficacité:

- les Conférences régionales
- les Séminaires régionaux

Devant cette position paradoxale par laquelle certaines Sociétés se montrent désireuses d'étudier le projet tout en ne voulant pas s'opposer aux Statuts de la Ligue, M. Kermia propose de réunir une Conférence régionale ou d'organiser des Séminaires régionaux dans le cadre des statuts de la Ligue, car "si la Ligue présente une fin de non-recevoir au projet, nous aurons travaillé pour rien".

\* \* \*

- 8 -

Mardi 14 décembre

IIème séance

1. Projet de statut d'une Fédération arabe des Sociétés de Croissant-Rouge et de Croix-Rouge (suite)

1. Le débat reprend sur le Principe du projet. Plusieurs délégations déclarent être d'accord sur le principe des réunions régionales, mais sans qu'il soit nécessaire d'établir un règlement. De toutes façons, il convient que la Ligue donne son accord.

Extraits

Liban - Accueille favorablement rencontres 1 à 2 fois par an à condition que Ligue soit d'accord.

Irak - Nécessaire qu'il y ait toujours représentant de la Ligue

Algérie - Se référant à la note placée à la fin du règlement des Conférences régionales, souligne qu'il n'est pas fait mention que ce qui est discuté doit être codifié.

De plus, pourquoi n'avoir pas demandé avant la Conférence si la Ligue était d'accord?

Soudan - Il faut tout d'abord l'accord de la Ligue.

A.Q. - Craintes non manifestées lors de la lère Conférence à Amman.

- Travail d'organisation pour coordonner les travaux des Sociétés de langue arabe.

- La présence à cette Conférence d'un représentant de la Ligue montre qu'elle n'est pas hostile au projet. "Le seul obstacle était politique, or, il n'existe plus".

2. Les délégués acceptent d'entendre la lecture du projet de Fédération et d'en étudier le contenu, en proposant de l'envoyer à la Ligue.

- 9 -

Le débat s'engage sur les mots "Fédération" et "Statuts" qui sont remplacés par les termes "Coopération" et "Règlement". Le titre devient alors: "Projet de règlement de la coopération arabe des Sociétés de Croissant-Rouge et de Croix-Rouge".

Le Dr Abou-Qoura donne ensuite lecture des articles du Règlement de la "Coopération", dont extraits ci-dessous:

- Renforcer les liens de coopérations entre les Sociétés de langue arabe
- Coordonner les efforts Croix-Rouge et Croissant-Rouge
- Développer les échanges de visites
- Organiser des séminaires
- Publier une revue tous les 6 mois
- Désigner des Conseillers arabes à la Ligue
- Désigner les personnes qui représentent la coopération aux Commissions et Conférences de la Ligue

#### Voeux de la Coopération

- Voeu d'un délégué de la Ligue pour travailler au sein des Sociétés de langue arabe, délégué choisi avec l'accord de la "Coopération".

- Demander à la Ligue d'organiser séminaires d'étude dans pays arabes en collaboration avec la "Coopération".

- Demander à la Ligue que langue arabe soit langue officielle à la Conférence.

#### Sociétés fondatrices

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Jordanie        | Syrie  |
| Irak            | Soudan |
| Arabie saoudite | Liban  |

Société non membre de la Ligue peut être entendue.

#### Sources de revenus

- Cotisations annuelles fixées à une date ultérieure selon les moyens des Sociétés



- 10 -

- dons
- héritages

#### Composition

Assemblée générale composée des chefs de délégations des Sociétés membres, présidée par le Président de la Société hôte

Le Président est élu pour une année, et change chaque année.

L'Assemblée générale se réunit une fois par an, chaque fois dans un pays différent.

#### Secrétariat

Secrétaire Général élu pour 5 ans, renouvelable

- Responsable devant l'Assemblée générale
- doit avoir expérience Croix-Rouge supérieure à 5 ans
- N'appartient plus à sa Société d'origine
- Prépare rapport annuel
- Organise le budget et les comptes annuels

Mercredi 15 décembre

#### IIIème séance

1. Projet de Règlement de la Coopération arabe des Sociétés de la Croix-Rouge et de Croissant-Rouge (suite)

#### Secrétariat

Salaire du Secrétaire Général: 6.000 frs. par mois (?) + loyer

#### Discussion sur le projet de Règlement

La discussion sur le contenu du projet peut se résumer comme suit:

- Les buts de la "Coopération" sont identiques à ceux de la Ligue et du Programme de Développement.
- La désignation d'une personne chargée de représenter la Coopération aux conférences est antistatutaire



- 11 -

- Une Société non membre de la Ligue peut-elle être membre de la "Coopération"?
- Une Société ne payant pas sa cotisation peut-elle rester membre?
- Les responsabilités du Secrétaire Général doivent-elles être étendues ou limitées?
- Comment seront déterminées les cotisations

Réponses et extraits du débat

A.Q. - Il ne faut pas mettre de conditions rigoureuses à l'engagement des membres

- Les Sociétés membres de la Coopération seront invitées à aider une Société déficiente à payer sa cotisation afin de ne pas l'exclure.

Algérie - Il ne s'agit pas maintenant de limiter ou d'étendre les fonctions du Secrétaire Général. Tout se fera en fonction des possibilités et des moyens des Sociétés.

Liban - A proposé des cotisations égales pour toutes Sociétés.

Algérie - Comment pouvons-nous dès maintenant parler de cotisations à la Coopération, alors que nos Sociétés éprouvent déjà beaucoup de difficultés à payer leurs contributions à la Ligue?

-----

L'examen du projet terminé, le débat s'est poursuivi sur les suites à apporter dans l'immédiat.

Aucun vote n'a été proposé ni requis. La majorité des délégués ont trouvé le projet intéressant, mais ont déclaré qu'il convenait de le soumettre soit aux Sociétés absentes, soit à la Ligue.

Au début de ce nouveau débat, les Sociétés se répartissaient comme suit:

- 12 -

| <u>Pour Présentation préalable aux</u> | <u>Pour présentation préalable à la</u> |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| <u>Sociétés</u>                        | <u>Ligue</u>                            |
| Soudan<br>Irak                         | Jordanie<br>Liban<br>Algérie<br>Syrie   |

La tendance favorable à la présentation du projet à la Ligue étant majoritaire, il fut proposé d'envoyer un délégué à la Ligue pour discuter du projet. Le Dr. Abou-Qoura fut sollicité, mais celui-ci se récusa.

Algérie "Il est normal que le Dr Abou Qoura, initiateur, présente le projet lui-même à la Ligue. Il faut savoir avant tout si la Ligue est d'accord ou non. Si la Ligue refuse, ne serait-il pas possible d'envisager l'organisation de réunions régionales comme en Amérique latine et en Scandinavie?"

Cette intervention a de nouveau orienté le débat vers le respect préalable aux Statuts de la Ligue et à un nouvel examen du Règlement des Conférences régionales de la Ligue. D'autres propositions ont été émises:

Liban - Discuter du projet avec M. Beer au Séminaire de Casablanca.

Algérie - Il est inutile de voter sur ce projet, mais on peut le présenter tel quel au nom des délégués présents, pour acceptation. Ensuite, le projet sera présenté aux Sociétés absentes, puis sera repris avec la Ligue au Séminaire de Casablanca.

En fin de compte, il fut décidé qu'une délégation composée de MM. Abou-Qoura, Al-Rhadi et Kermia se rendraient à Genève dans la seconde quinzaine de février pour demander au Secrétaire Général de la Ligue ce qu'il pense du projet de règlement de la Coopération.

-----

Jeudi 16 décembre

4ème séance

2. Suites à la XXème Conférence internationale de la Croix-Rouge

Le Président aborde la question d'Israël.

- a) Les Sociétés ont trouvé à Vienne une brochure de propagande du Bouclier de David contre laquelle les Sociétés de langue arabe ont protesté. Une lettre de protestation a été envoyée à la Ligue, mais elle est restée sans réponse.
- b) De plus, le représentant d'Israël a préparé un projet de résolution avec l'accord du CICR et de la Ligue. Israël a essayé d'introduire son emblème et d'y imposer une signification religieuse, ce qui est contraire aux Principes de la Croix-Rouge.

Un débat s'est engagé à ce sujet, le ton y fut plus élevé que pour le point précédent.

Extraits des débats

Algérie - La Ligue était étrangère à la distribution des documents des

Sociétés nationales pendant la XXème Conférence. La responsabilité en incombait au Bureau de la Conférence.

- Si l'on prend position sur la présence d'Israël à la Conférence, alors on doit aussi en prendre vis-à-vis de Formose. Le Gouvernement d'Israël a ratifié les Conventions de Genève, il peut parler et voter.

- Proposition de motion (Algérie):

"Les Délégués de la Conférence,

prennent note de la distribution du bulletin du Bouclier de David pour laquelle protestation des Sociétés de Croissant-Rouge et Croix-Rouge a été faite, sans réponse à ce jour,

constatent que la distribution de tels documents constitue un fait

- 14 -

nouveau dans les critères exigés pour la reconnaissance des Sociétés,

Preennent acte de la déclaration du Gouvernement d'Israël concernant  
la signification religieuse accordée au Bouclier de David,

Proposent d'en faire état à la prochaine Conférence internationale".

Ce débat sur Israël clôt les débats sur le 2ème point de l'ordre du  
jour. Il convient d'ajouter que les délégués furent invités à entendre un re-  
présentant du Front national de Libération du Sud de l'Arabie. Celui-ci  
brossa un large tableau de la situation des victimes des bombardements, de la  
famine, des réfugiés, de l'état de santé des populations et de la situation  
des intérêts politiques. Il fit mention de l'aide accordée par certaines  
Sociétés dont le Croissant-Rouge irakien et des interventions du CICR.

Ce rapport a été distribué en arabe aux participants et sera adressé  
à la Ligue en anglais.

### 3. Divers

#### a) Séminaire de Casablanca

Sur proposition du délégué de l'Algérie, la question du Séminaire de  
Casablanca est soulevée. M. Kermia souligne tout l'intérêt qu'il peut présenter  
aux Sociétés de langue arabe et invite toutes les Sociétés à y participer.

"Il y a des résultats qu'il faut concrétiser. Le travail effectif à  
Jéricho renforcera les liens qui doivent unir d'une façon concrète les efforts  
des Sociétés de Croissant-Rouge et de Croix-Rouge. Nous ne pouvons pas décevoir  
et je souhaite la présence de tous à Casablanca pour notre seul idéal: Servir".

Soudan - "Ma Société est pauvre, mais elle est soucieuse d'assister à ce  
Séminaire et se rendra à Casablanca".



- 15 -

b) Pèlerinage de La Mecque

Proposition de mettre ce point à l'ordre du jour du Séminaire de Casablanca, et d'organiser en commun le service sanitaire pour les pèlerins.

-----

Les travaux de cette Conférence se sont terminés par une suite de motions:

- Lettre de remerciements au Président Barroso pour les gentilles paroles prononcées à Vienne
- Lettre de remerciements à M. Beer pour l'envoi d'un représentant à la Ligue à la IIème Conférence.
- Lettre de remerciements au Roi d'avoir bien voulu dépêcher le Prince Hassan à la séance d'ouverture
- Recommande la présence de toutes les Sociétés de langue arabe au Séminaire de Casablanca.

Enfin ce furent les discours de clôture (Ligue, quelques délégués et le Président Abou Qoura) (voir annexe 2).

-----

22.12.65



#### PRESENTATION SPEECH

The League of Red Cross Societies feels very much honoured by the invitation sent by the Red Crescent Society of Jordan to attend a Conference of the Societies of Red Crescent and Red Cross of arabic language.

It is particularly happy that this Conference takes place in the Kingdom of Jordan which in all times, in all circumstances brought an unceasing support to the National Society.

The League also expresses its vivid admiration for the activities of the Red Crescent of Jordan and wishes to pay tribute to H.E. Dr Abou-Quoura, his distinguished President for the successes he gained in the development of his Society.

It is indeed with the greatest interest that the League learnt about the initiative taken by the Jordan Red Crescent to get together the most eminent representatives of National Societies of arabic language in order to study, on a regional basis, questions of common interest. This confirms the positive and dynamic role played by the Societies of Red Crescent and Red Cross in this area, role we had already observed in Vienna at the XXth Conference.

The League is all the more interested as it is more than ever ready to help the Societies of arabic language in their development, in the organisation of technical seminars and for all the problems they must face.

Our world needs a strong Red Cross movement, the League needs strong Red Crescent and Red Cross Societies of arabic language. So we are convinced that, in conformity with the Red Cross Principles and the League Statutes, regional conferences and seminars constitute as many steps forward.

I wish to express, in the name of President Barroso and Mr H. Beer, our Secretary General, the best wishes for the success of this Conference.

Note : I also added a few words on the preparation of the 1967 Plan of the Development Programme and told that I was ready to receive delegates' suggestions.

I also told that the Secretary General attached the greatest consideration to the visit he must make, owing to the kind invitations of some Societies, in some countries of the Middle East next spring.

CONCLUSION SPEECH

La Ligue des Sociétés de la Croix Rouge prendra connaissance avec le plus grand intérêt des travaux de la 2è Conférence arabe des Sociétés de Croissant et Croix Rouges.

Je ne manquerai pas de souligner l'intérêt marqué par les Sociétés nationales participant à la Conférence ni l'atmosphère de coopération entre les Sociétés et de fidélité à la Ligue qui a présidé aux débats.

Le problème de la coordination des efforts entre les Sociétés de langue arabe a été posé. L'initiative en est due au docteur Abou Quoura. This does not surprise us when we know the great impulse he gave to his own Society.

And we are sure that the results of these efforts will comply with the Principles of the Red Cross and the Constitution of the League, to which all of us are deeply attached.

The end of the speech is devoted to thanks (Jordan Red Crescent, Jerusalem Branch of the Jordan Red Crescent, all delegates for their kindness and understanding, Mr Zreikat who translated the debates for me ...)



تقرير وفد جمعية الصليب الأحمر اللبناني المشارك في هذا الاجتماع الوارد في مجلة الصليب الأحمر اللبناني، العدد 21 كانون الثاني - شباط 1966م صفحات 10 - 14، من الوثائق جمعت بالتعاون مع جمعية الصليب الأحمر اللبناني 2019م

## مؤتمر اريحا

على اثر الاجتماعات التي عقدت في عمان في آب سنة ١٩٦٥ دعا الهلال الاحمر الاردني جمعيات الهلال الاحمر والصليب الاحمر في البلاد العربية الى اجتماع اخر اطلق عليه اسم مؤتمر اريحا وعقد في الاردن في كانون الاول سنة ١٩٦٥ .

حضر الاجتماعات الاولى السيدة نجلا صعب والن ربحان ممثلين الصليب الاحمر اللبناني والثانية السيدة شفيقة دياب والن ربحان .

افتتح سمو ولي عهد الاردن مؤتمر اريحا في مجلس الامة الاردني في عمان ممثلا جلالة الملك حسين والقي كلمة شجع فيها على العمل في منظمة الصليب الاحمر والهلال الاحمر الانسانية ثم القى وفد كل جمعية وطنية كلمة حثت على الاخوة والخدمة والمحبة ونشر مبادئ الصليب الاحمر التي لا تعرف حدودا او حواجز .

كان المؤتمر الثاني كالأول اجتماعا عائليا سادته روح التفاهم والاخوة وتمتع فيه الجميع بحفاوة الهلال الاحمر الاردني وكرم الضيافة العربية . وقد حضره مندوبو الهلال الاحمر الاردني والسوري والعراقي والسعودي والجزائري والصليب الاحمر اللبناني كما حضره ضيف كويتي ( الهلال الاحمر الكويتي في طور الانشاء ) وضيف سويسري هو مندوب رابطة جمعيات الصليب الاحمر الدولي .



كان محور البحث في المؤتمرين الأول والثاني انشاء هيئة تدعى « التعاون العربي لجمعيات الهلال الاحمر والصليب الاحمر في البلاد العربية » وتضم جمعيات الهلال الاحمر والصليب الاحمر في البلاد العربية وعقد اجتماعات دورية لبحث الامور التي تهتم هذه الجمعيات لتقوية روابط الاخوة وحل كل المسائل اذا كان ثمة مسائل . فجرى البحث بصراحة وتفاهم والجميع يهدفون الى ما فيه الخير العام .

ثم بعد ان درس الحاضرون نظام « التعاون » المقترح وادخلوا عليه بعض التحويرات والتعديلات حمل كل وفد نسخة منه الى بلده لاطلاع الجمعية الوطنية عليه وتألف وفد في الوقت نفسه من رئيس الهلال الاحمر الاردني معالي الدكتور احمد ابو قوره وزير الصحة ومندوب الهلال الاحمر الجزائري السيد كرميه ومندوب الهلال الاحمر العراقي سليم بك الراضي للسفر الى جنيف وعرض الامر ونظام « التعاون » على رابطة جمعيات الصليب الاحمر الدولي ثم الى البلدان العربية الشقيقة للغرض نفسه حتى اذا ما وافقت جنيف عليه انضمت الجمعيات الوطنية كلها الى التعاون وبوشر في العمل .

وقد قرر ان يعود الوفد حاملا جواب الرابطة النهائي قبل اخر شباط سنة ١٩٦٦ باذن الله . فاننا نرجو له سفرا موفقا ونجاحا في مهمته .

**الن حبيب ريحان**





سمو ولي العهد يفتتح المؤتمر

Son Altesse Royale, le Prince Héritier, inaugure le congrès



رئيس الهلال الأحمر الاردني ( معالي وزير الصحة ) يلقي كلمة في حفلة الافتتاح

Le Président du Croissant Rouge Jordanien ( Son Excellence le ministre de la santé ) prononçant son allocution à l'ouverture du congrès ).

مندوب الهلال الأحمر العراقي يلقي كلمة في حفلة الافتتاح

Le délégué du Croissant Rouge Iraquien prononçant son allocution à l'ouverture du congrès





السيدة ريجان احدى مندوبيتي الصليب  
الاحمر اللبناني تلقي كلمة في حفلة  
افتتاح المؤتمر

Mme Riham, une des déléguées de la  
Croix Rouge Libanaise prononçant  
son allocution le jour de l'inauguration  
du congrès

عند مدخل قصر جلالة الملك حسين  
A l'entrée du Château de sa Majesté  
le Roi Houssein



مع سمو ولي العهد في قاعة الاستقبال  
في بناء مجلس الامة

Avec son Altesse Royale, le Prince  
Héritier, dans la salle de réception  
du Parlement



## كلمة السيدة الن حبيب ربحان في مؤتمربرجا

صاحب السمو الملكي - معالي رئيس الهلال الاحمر الاردني - اصحاب السعادة - ايها الحفل الكريم .

لست رئيسة الوفد اللبناني . فانا القي كلمة الصليب الاحمر اللبناني باسم السيدة شفيقة دياب وباسمي يسعدني جدا ان المس اليوم هذا الجو المشبع بروح الهلال الاحمر والصليب الاحمر وان اجتمع الى اعضاء الجمعيات الوطنية في البلاد العربية الشقيقة . فنحن هنا في هذا الاجتماع العائلي نمثل منظمة تضع انسانية الانسان فوق كل اعتبار اخر وتؤمن باخوة بشرية شاملة لا تعترف بحدود او حواجز . ولا شك في ان كل من حضروا المؤتمر الدولي العشرين في فيينا شاهدوا ذلك العدد الكبير من مندوبي الجمعيات المختلفة الذين تفرقهم السياسة والعقائد واللون والجنس لكن يربط بينهم رباط قوي واحد هو عزم اكيد على دعم سلام دائم في العالم ونشر مبادئ الهلال الاحمر والصليب الاحمر بين البشر كلهم . وشاهدوا كيف تغلب ما يجمعهم على ما يفرق بينهم .

ولدت فكرة الصليب الاحمر واغائة الجريح - كل جريح - في قلب هنري دينان وعقله في ساحة الحرب امام الم الجرحى وجثث القتلى فكان اول من قال ان العدو انسان حري بكل مساعدة وان ليس بين المتألمين عدو وصديق . تراث تركه لنا نسير على هداة معتبرين الناس جميعهم اخوة لنا فنعيش في جو من المحبة الخالصة والخدمة المجردة مترفعين عن الصغائر رافعين لواء هذه المنظمة الانسانية ومبادئها .